

## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## Phare — Mobilt regionalt behandlingssystem for fast affald

Meddelelse om udbud fra ministeriet for miljø og regionalpolitik på den ungarske regerings vegne vedrørende et projekt finansieret over PHARE-midlerne

(95/C 262/10)

**Projektbetegnelse**

Mobilt regionalt behandlingssystem for fast affald - PHARE 117/90

**1. Deltagelse og oprindelse**

Deltagelse er åben for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet eller Ungarn.

Leverancer skal have oprindelse i disse stater.

**2. Vedrørende**

Formålet med det mobile regionale behandlingssystem for fast affald er at indføre og bruge en ajourført og forbedret teknologi til behandling af kommunalt fast affald, hvorved man kan forlænge levetiden for de kommunale lossepladser, som er fyldt op i de fleste østlige regioner af Ungarn.

Levering af følgende:

- parti 1: 1 stk. sønderdelingsmaskine til affald,
- parti 2: 1 stk. roterende tromlesigte,
- parti 3: 1 stk. sortérbånd,
- parti 4: 1 stk. frontlæsser med grab.

**3. Udbudsmateriale**

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis efter skriftlig anmodning fra:

- a) Mr József Soltész, Public Cleansing Service, Ltd. of Nyíregyháza (Köztisztasági Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.), Bokréta u. 22, HU-4402 Nyíregyháza, tlf. (36-1) 209 10 01, telefax (36-1) 209 10 00
- b) Europa-Kommissionen, DG I A/B/3, Operational Service PHARE, Ms Sonja Van den Nest, rue de la Loi/Wetstraat 200 (AN88-4/55), B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 295 75 02
- c) Den Europæiske Unions informationskontorer i alle medlemsstaterne:
  - A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79, 505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97]
  - D-53113 Bonn, Zitelfmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50]
  - NL-2594 AG Den Haag, EVD, afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78]

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-171) 973 19 92; facsimile (44-171) 973 19 00]

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01-337 89]

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17]

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58]

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03]

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57]

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τηλεφών. (30-1) 724 46 20]

E-28046 Madrid, Paseo de la Castellana, 46 [tel. (34-1) 431 57 11; telefax (34-1) 432 14 09]

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 154 11 44; telefax (351-1) 155 43 97]

FIN-00131 Helsinki, Pohoisplanadi 31, PO Box 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28]

S-11147 Stockholm, PO Box 7323, Hamngatan 6 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35]

**4. Tilbud**

Skal være fremme senest den 21. 11. 1995 (14.00), lokal tid, hos:

Central Environmental Protection Fund Secretariat, Ministry for Environment and Regional Policy, Attn. Dr. Béla Donath, Deputy Head of CEPFS, Fő u. 44-50, HU-1011 Budapest

og

Mr József Soltész, Public Cleansing Service, Ltd. of Nyíregyháza (Köztisztasági Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.), Bokréta u. 22, HU-4402 Nyíregyháza

og

Delegation of the Commission of the European Communities, Attn. Mr Günther Raad, Bérc Utca 23, HU-1016 Budapest

De vil blive åbnet offentligt den 22. 11. 1995 (14.00), lokal tid, hos:

Public Cleansing Service, Ltd. of Nyíregyháza (Köztisztasági Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.), Bokréta u. 22, HU-4402 Nyíregyháza

### Levering af smartcard-baserede produkter og serviceydelser til Europa-Kommissionen

#### Offentligt udbud

(95/C 262/11)

1. **Ordregivende myndighed:** Europa-Kommissionen, Generaldirektorat XIX - Budget, hr. J. P. Mingasson, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. a) **Udbudsform:** Offentligt udbud med bekendtgørelse offentliggjort i EF-Tidende.  
b) **Kontraktform:** Kun 1 rammekontrakt pr. parti. Bestillinger sker ved specifikke aftaler. Kontraktvarighed: 3 år med mulighed for forlængelse i to perioder af et år.
3. a) **Leveringssted:** Europa-Kommissionens lokaler: Hovedsageligt Bruxelles, Luxembourg og I-Ispra.  
b) **Art og mængde af produkter til levering:** Levering, installation, vedligeholdelse og tilhørende serviceydelser (teknisk bistand, skoling, støtte) til multifunktionelle smartcard-baserede løsninger.  

Udstyr og software, der skal købes, anvendes hovedsageligt til logisk adgangskontrol (alternativ til brugeridentifikation/kendeord) og elektronisk underskrift i Sincom2 (finansbogholderisystem).

  1. Det skal være muligt at anvende disse funktioner i flere informationssystemer.
  2. Der ønskes en teknologi, der ligeledes kan anvendes til fysisk adgangskontrol til bygninger og eventuelt som elektronisk pung.

Parti 1: Smartcards, sikkerhedmoduler og tilhørende software.

Parti 2: Kortlæsere/skrivere og tilhørende software.

Parti 3: Avancerede biblioteker og udviklingsværktøjer.

Parti 4: Terminaler til offline-underskrift med anvendelse af smartcards.

Parti 5: Personaliseringsudstyr til smartcards.
- c) Tilbudsgiveren kan afgive bud på et eller flere partier. Fortrin gives til et system omfattende alle partier leveret af den samme kontrahent.
4. **Eventuel sidste frist for levering:** 4/1996.
5. a) **Anmodning om kontrakt dokumenter og yderligere oplysninger:** Udelukkende pr. brev eller via telefax til følgende adresse:  

Europa-Kommissionen, GD XIX/03, Diane Van der Linden, JECL 5/22, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 295 26 62.

  - b) **Sidste frist for anmodning:** 18. 10. 1995.
  - c)
6. a) **Sidste frist for modtagelse af bud:** 8. 11. 1995 (16.00).  
b) **Adresse, hvortil bud sendes:** Se punkt 5. a).  
c)
7. a) **Personer, der kan overvære åbning af bud:** Finder ikke anvendelse.  
b) **Dato:** Finder ikke anvendelse.
8. **Sikkerhedsstillelser og garantier:** 5 % under betingelser beskrevet i kontrakten vedlagt udbudsmaterialet.
9. **Finansiering og betaling:** I overensstemmelse med kontrakten leveret med udbudsmaterialet.
10. **Juridisk virksomhedsform, der skal antages af en sammenslutning af leverandører:** Leverandører kan afgive fælles bud: Godkendte tilbudsgivere kan af Kommissionen blive krævet til at danne en sammenslutning med en juridisk virksomhedsform, der er i overensstemmelse med relevant national eller europæisk lovgivning forud for underskrivelse af kontrakt.